

# *GEBRUIKERSHANDLEIDING*

## *Schoffel - hark*



# Inleiding

**Beste klant,**

## **Wij willen u bedanken voor uw aankoop van een Egholm product**

De Egholm 2001 is een product ontworpen en gefabriceerd in Denemarken dat een zeer flexibel onderhoud van buitenterreinen toelaat.

## **Optimaal gebruik van uw Egholm Schoffel - hark:**

Om het optimaal gebruik van uw Egholm schoffel - hark te verzekeren raden wij u aan zorgvuldig deze handleiding te lezen vooraleer te beginnen werken met de machine. Indien hieraan verzaakt wordt kan dit leiden tot persoonlijke kwetsuren en beschadigen aan de machine.

## **Veiligheid:**

De Schoffel - hark is uitgerust met verschillende voorzieningen om een veilige bediening toe te laten zowel voor de gebruiker als de omgeving. Daarom vragen wij u om zeker extra aandacht te besteden aan paragraaf 1.1 Veiligheid. De machine mag enkel onderhouden worden door professionelen.

De Schoffel - hark is ontworpen voor gebruik door professionelen. Bij de levering zal de gebruiker een grondige training krijgen om een competente gebruiker te worden. Leen de machine niet uit aan een persoon die geen grondige training heeft gekregen of de handleiding niet heeft gelezen.

De gebruikershandleiding is een onderdeel van de machine en dient mee te worden geleverd wanneer de machine wordt verkocht.

## **Waarschuwing:**

Sommige onderdelen van de handleiding zijn aangeduid met dit waarschuwingssymbool.



Dit waarschuwingssymbool duidt een paragraaf aan waar extra aandacht dient te worden geschonken om persoonlijke kwetsuren of beschadigingen aan de machine of zijn toebehoren te vermijden. Het waarschuwingssymbool toont ook waar er speciaal op gelet moet worden.

## **Onder voorbehoud:**

Vermits het de politiek is van Egholm om regelmatig verbeteringen aan te brengen aan het concept, behouden wij ons het recht toe om de specificaties en de uitrusting aan te passen zonder hiervan een verwittiging te sturen. Egholm Maskiner A/S aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor eventuele fouten of tekortkomingen in de gebruikershandleiding.

## **Contactinformatie:**

Indien u vragen zou hebben in verband met uw nieuw Egholm product, aarzel dan niet om contact op te nemen met Egholm Maskiner A/S.

Met vriendelijke groet,  
Egholm Maskiner A/S - Transportvej 27 - DK - 7620 Lemvig  
Tel: (+45) 97 81 12 05 - Fax: (+45) 97 81 12 10  
e-mail: egholm@egholm.dk - www.egholm.dk

# Inhoud

## 1. Algemene informatie

	pagina
1.1 Veiligheid .....	.4
1.2 EC conformiteitsverklaring .....	.5
1.3 Technische data .....	.6

## 2. Gebruiksaanwijzing

2.1 Montage / demontage .....	.7
2.2 Voor het opstarten .....	.7
2.3 Het opstarten .....	.8
2.4 Aanpassingen .....	.8

## 3. Onderhoud

3.1 Kuisen .....	.9
3.2 Onderhoud .....	.9

## 4. Condities

4.1 Garantie .....	.10
4.2 Klachten .....	.11
4.3 Verwijdering .....	.11

## 1. Algemene informatie

Het vrij van onkruid houden van gravelpaden vraagt regelmatige inspanningen. De Schoffel - hark kan hier een aanzienlijke hulp betekenen. De Schoffel - hark bewerkt de wortel van het onkruid en bij regelmatig gebruik kan zelfs samengeklitte gravelpaden effen getrokken worden.

De Schoffel - hark blijft niet steken in wortels van bomen of ander obstakels doordat het onkruid opgeheven wordt.

Een perfect pad kan snel bekomen worden met de hark breedte van 110 cm. Ondertussen blijft de machine eenvoudig te manoeuvreren, zelfs op smalle paden.

## Handige tips

**Plaatsen** - Hef de achterste hefinrichting op en hang de Schoffel - hark losjes op vooraleer zachtjes de hark te heffen totdat deze op zijn plaats klikt.

Gebruik de Schoffel - hark regelmatig in plaats van af en toe. Het onkruid kan het best onder controle gehouden worden door te starten in de vroege lente en regelmatig te werken doorheen de zomer.

Plaats de steenhark wanneer het pad enkel effen getrokken moet worden en er geen onkruid dient te worden verwijderd.

Plaats de hark zo hoog mogelijk, om meer grondvrijheid te krijgen en het gemakkelijker wordt om te manoeuvreren.

# 1. Algemene informatie

## 1.1 Veiligheid



### **Zorg er voor dat niemand te dicht bij de machine staat.**

Zorg er voor dat er niemand naast de machine staat wanneer deze in gebruik is, er bestaat gevaar voor verpletteren.

### **N.B!**

Vermits de machine is uitgerust met een knikbesturing, zwenkt het achterste van de machine uit bij het draaien. Zorg er voor dat er niemand naast de machine staat wanneer deze in gebruik is, er bestaat gevaar voor verpletteren. (figuur 1)



### **Vermijd kwetsuren aan de vingers**

Hou handen en vingers weg van plaatsen waar er een gevaar is voor verpletteren.

### **Vermijd koprollen**

Rij niet met de machine op plaatsen waar de machine kan beginnen schijven, kantelen of overrollen.

Rij niet op hellingen met een hellingsgraad groter dan 10°. (figuur 2)



### **Verminderen van geluid en energieverbruik:**

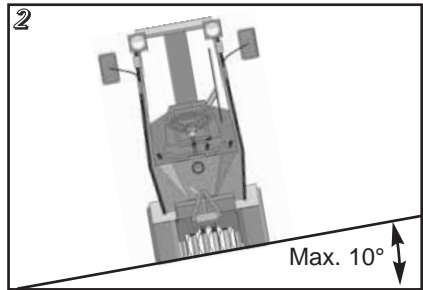
Het is aangeraden niet sneller te rijden dan nodig, om het geluidsniveau en het energieverbruik te beperken.



1



Blijf op een veilige afstand van het knikscharnierpunt.



Rij niet op hellingen steiler dan 10°

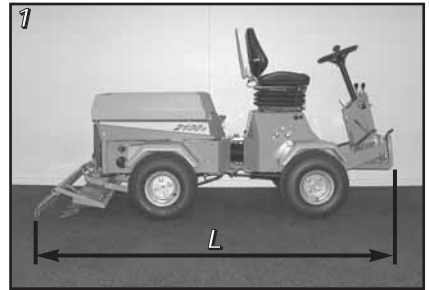


# 1. Algemene informatie

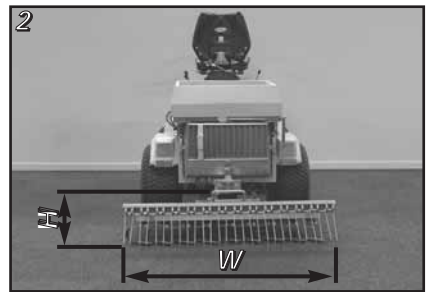
## 1.3 Technische data

### Afmetingen:

	Gemonteerd:	Voor opslag:
Lengte (L):	2500 mm	500 mm
Breedte (W):	1100 mm	1100 mm
Hoogte zonder cabine (H):	350 mm	260 mm
Hoogte met cabine	1935 mm	



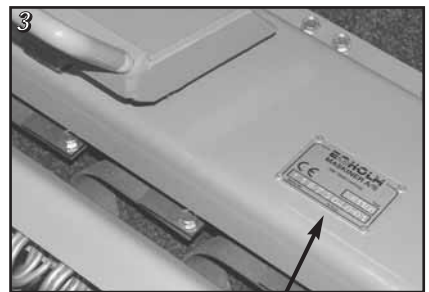
Zijaanzicht



Langs achter

### Technische data:

Type omschrijving:	MR1100
Gewicht van de schoffel - hark:	35 kg
Hark breedte:	1100 mm
Grondvrijheid met hark volledig naar boven gebracht:	80 mm
Max snijdiepte:	20-40 mm
Aantal hark kammen:	9
Aantal hark tanden:	14



Locatie van het identificatieplaatje

### N.B!

Specificaties kunnen wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

## 2. Gebruiksaanwijzing

### 2.1 Montage / demontage

#### Assembly:

1. Zorg er voor dat de hydraulische slangen aan de C koppelingen links van de machine gekoppeld zijn. (figuur 1)
2. Hef de achterste hefinrichting volledig door de C hendel in positie 1 te duwen. (figuur 2)
3. Trek de blokeerstift uit de achterste hefinrichting en draai het zodat het losjes over de kant van de achterste hefinrichting hangt. (figuur 3 en 4)
4. Hang de Schoffel hark losjes aan de achterste hefinrichting en hef de raak zodat deze in zijn positie klikt. De Schoffel hark is nu gemonteerd. (figuur 5)

#### Demontage:

1. Hef de achterste hefinrichting door de hendel C in positie 1 te duwen. (figuur 2)
2. Trek de blokeerstift uit de achterste hefinrichting, de schoffel - hark hangt nu losjes aan de achterste hefinrichting.
3. Haak de Schoffel - hark uit de achterste hefinrichting.

### 2.2. Voor het opstarten

Blokkeer de Schoffel - hark tijdens het transport in de hoogste positie.

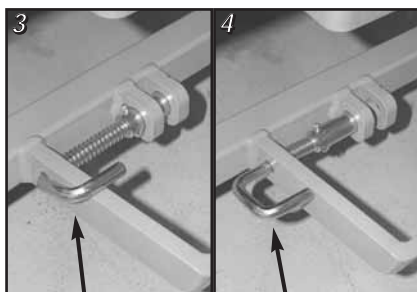
1. Hef de achterste hefinrichting volledig door de hendel C in positie 1 te duwen. (figuur 2)
2. Zet de machine af. (Zie gebruiksaanwijzing van de basismachine, sectie 2.2)
3. Ontkoppel de hydraulische slangen van de achterste hefinrichting. (figuur 1)
4. Plaats de afschermkappen over de koppelingen om ze te beschermen tegen vuil.



Leidingen van de hefinrichting op de c-connectoren



Hef de hefinrichting achteraan met hendel C



Vergrendeling  
vergrendeld

Vergrendeling  
ontgrendeld



Hang de hark op de hefinrichting

## 2. Gebruiksaanwijzing

### 2.3 Het opstarten

1. Start de machine. (Zie gebruiksaanwijzing van de basismachine, sectie 2.2)
2. Laat de Schoffel - hark zakken door hendel A aan de linkerkant van de machine in positie 2 te duwen. (figuur 1)
3. Het is aangeraden de hendel gedurende 2 seconden naar beneden te houden zodat de Schoffel - hark vrij het terrein kan volgen.
4. Begin vooruit te rijden. (figuur 2)

De Hark moet opgehoft worden voor we achteruit rijden, om schade aan de hark te voorkomen.



#### **Waarschuwing!**

Zorg er voor dat niemand in de buurt staat van de machine wanneer deze draait.



#### **N.B!**

Bij het draaien van de machine zwenkt het achterste uit en is er zo gevaar voor verpletteren of botsingen.

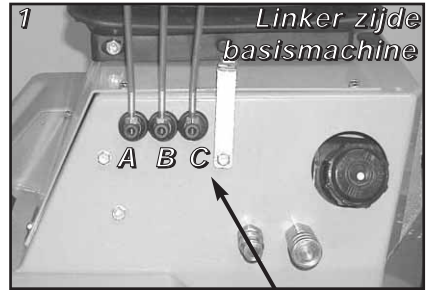


Het is aangeraden niet sneller te rijden dan nodig, om het geluidsniveau en het energieverbruik te beperken.

### 2.4 Aanpassingen

Zet de hark in de hoogst mogelijke positie om de grondvrijheid te vergroten en het manoeuvreren te vergemakkelijken.

1. Los de bout aan de onderkant. (figuur 4)
2. Verhoog de grondvrijheid door de bout verder naar beneden te draaien. (figuur 4)
3. Maak de bout terug vast.
4. Pas de grondvrijheid aan de andere kant aan op dezelfde manier.



Laat de schoffel/hark zakken door middel van hendel C



De Hark in werking



Stelmoer en bout



# 3. Onderhoud

## 3.1 Kuisen

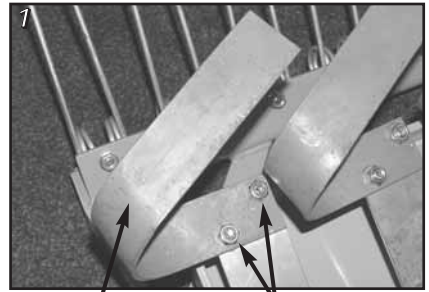
Dagelijks kuisen en onderhouden van de schoffel - hark zal de levensduur van zowel de machine als de toebehoren aanzienlijk verlengen.

Kuis de Schoffel - hark met water na gebruik.

## 3.2 Onderhoud

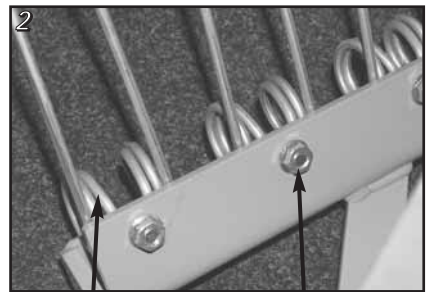
### **Vervangen van de hark schoffels:**

1. Draai de Schoffel - hark om.
2. Los de bouten en moeren die de schoffels op hun plaats houden. (figuur 1)
3. Plaats nieuwe schoffels door de procedure om te draaien.



Harktand

Bouten en moeren



Triltand

Bout en moer

### **Vervangen van de hark tanden:**

1. Draai de Schoffel - hark om.
2. Los de bouten en moeren die de tanden op hun plaats houden. (figuur 2)
3. Plaats nieuwe schoffels door de procedure om te draaien.

Nieuwe tanden en triltanden kunnen besteld worden bij een officiële Egholm-dealer.

### **Roestbescherming:**

Het is aangeraden om regelmatig losgekomen verf te verwijderen en bij te verven.

# 4. Condities

## 4.1 Garantie

De garantieperiode voor de materialen en de fabricatie van de Schoffel - hark is 12 maanden vanaf de aankoopdatum.

In geval van fouten of defecten aan de machine binnen de garantieperiode zal Egholm Maskiner A/S de nodige herstellingen aan de machine uitvoeren. Zonder kosten voor materialen of werkuren volgens de voorwaarden hieronder beschreven. De klant zal de transportkosten voor zich nemen.

Grenzen van de garantie:

1. De Egholm garantie is enkel geldig indien de originele ontvangstbon met de model omschrijving, serienummer en aankoopdatum kan worden voorgelegd.
2. Regelmatig nazicht, aanpassingen, onderhoud en technische aanpassingen zijn niet inbegrepen in de garantie.
3. Alle aanvragen naar garantie toe dienen te worden gericht aan de oorspronkelijke plaats van aankoop.
4. De garantie dekt geen fouten of defecten die niet kunnen worden verbonden aan defecten in materialen of productiefouten.
5. Egholm Maskiner A/S behoudt zich het recht voor om verbeteringen aan te brengen of het design te wijzigen zonder eerder geleverde modellen aan te passen.
6. Deze garantie geldt enkel voor personen die op legale wijze de machine heeft verkregen binnen de garantieperiode.

**De garantie omvat niet:**

- \* Slijtage, ongelukken, beschadigingen aan de uitrusting veroorzaakt door een bedieningsfout, onjuist gebruik van de machine veranderingen aan de constructie van de machine of het gebruik van niet-Egholm onderdelen.
- \* Machines met onjuist een serienummer.
- \* Schade veroorzaakt door overmacht zoals bliksem, waterschade, brand, oorlog, rellen, enz. Of ander oorzaken waarover Egholm Maskiner A/S geen controle heeft.

# 4. *Condities*

## 4.2. *Klachten*

Alle vragen in verband met de machine dienen te worden gericht naar de verdeler waar de machine is gekocht. Dit omvat vragen in verband met normaal gebruik, onderhoud, wisselstukken en klachten.

Als er vragen zijn waarop de verdeler niet kan antwoorden aarzel dan niet om contact op te nemen met Egholm Maskiner A/S. Voel u vrij om contact op te nemen in verband met suggesties of speciale uitvoeringen van toebehoren of machines. We wensen u een jarenlang veilig en tevreden gebruik van de machine.


Beste wensen,

Egholm Maskiner A/S - Transportvej 27 - DK -7620 Lemvig, telephone: +45 97 81 12 05, fax: 97811210

## 4.3 *Verwijdering*

Wanneer - binnen vele jaren - de Egholm Schoffel - hark aan het einde van zijn levensduur komt dient hij op een verantwoorde manier en volgens de geldende regels te worden verwerkt.

1. Gebruikte hydraulische olie dient te afgegeven aan een erkende afvalverwerkingfirma.
2. Verwijder alle kunststof of rubber delen en smijt deze in de vuilbak.
3. Nadat de hierboven vermelde onderdelen zijn gedemonteerd, is de machine klaar om verwerkt te worden door een erkende oud ijzer handelaar.

A large, faint, light-colored leaf graphic is centered on the page, serving as a background for the contact information.

Egholm Maskiner A/S \* Transportvej 27 \* DK-7620 Lemvig  
Tel: (+45) 97 81 12 05 - Fax: (+45) 97 81 12 10  
[www.egholm.dk](http://www.egholm.dk) \* [egholm@egholm.dk](mailto:egholm@egholm.dk)